



## **Declaración sobre la denominada Ley de Lenguas**

El Centro de Estudios Literarios / Centre d'Estudis Lliterans (CELLIT), respecto de la nueva Ley de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón, expone que:

1º Uno de los fines principales de la Asociación, según sus Estatutos, es el estudio e investigación de los valores lingüísticos de la comarca (artículo 3, apartado a), la difusión de los mismos (artículo 3, apartado b) y la tutela y protección de su patrimonio cultural (artículo 3, apartado c).

2º En la comarca de La Litera / la Llitera conviven las tres lenguas históricas de Aragón, que en el caso del catalán y el aragonés se interrelacionan formando un rico mosaico dialectal.

3º La adscripción lingüística de estas hablas dialectales locales, corresponde en exclusiva a las comunidades académica y universitaria.

4º La Ley recientemente aprobada ignora, al respecto, los criterios filológicos y lingüísticos ampliamente aceptados por estas comunidades.

Por todo ello, manifiesta su total y más completa disconformidad con el texto de la referida Ley.

La Litera / la Llitera, a 14 de mayo del 2013



## **Declaració a propòsit de la denominada Llei de llengües**

El Centro de Estudios Literarios / Centre d'Estudis Literaris (CELLIT), en referència a la nova *Ley de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón*, exposa que:

1r Una de les finalitats principals de l'Associació, segons els seus Estatuts, és l'estudi i la investigació dels valors lingüístics de la comarca (article 3, apartat a), la seva difusió (article 3, apartat b) i la tutela i protecció del seu patrimoni cultural (article 3, apartat c).

2n A la comarca de La Litera / la Llitera conviuen les tres llengües històriques d'Aragó, que en el cas del català i l'aragonès s'interrelacionen per formar un ric mosaic dialectal.

3r L'adscripció lingüística d'estes parles dialectals locals correspon en exclusiva a les comunitats acadèmica i universitària.

4t La Llei recentment aprovada ignora, al respecte, els criteris filològics i lingüístics àmpliament acceptats per estes comunitats.

Per tot el que s'ha exposat, manifesta la seva total i més completa disconformitat amb el text de la referida Llei.

La Litera / la Llitera, 14 de maig del 2013



## Declaración sobre a clamata Lei de Luengas

O Centro de Estudios Literanos / Centre d'Estudis Lliterans (CELLIT), en relación con a nueva *Ley de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón*, esposa que:

1º. Una d'as fins prinzipals de l'Asoziación, seguntes as suyas Ordinazions, ye o estudio e a imbestigación d'as baluras lingüísticas d'a comarca (articulo 3, trestallo a), a difusión d'as mesmas (articulo 3, trestallo b) e a tutela e protezió d'o suyo patrimonio cultural (articulo 3, trestallo c).

2º. En a comarca de La Litera / la Llitera combiben as tres luengas istoricas d'Aragón, que en o caso d'o catalán e de l'aragonés s'interrelazionan formando un rico mosaico dialeutal.

3º. L'adscipzió lingüística d'istas fablas dialeutals locals corresponde esclusibamén a las comunidaz academica e unibersitaria.

4º. A Lei fa poco aprejata inora, a o respetibe, os criterios filolochicos e lingüísticos amplamén azeitatos por istas comunidaz.

Por tot ixo, manifiesta a suya total e más completa disconformidá con o testo de dita Lei.

La Litera / la Llitera, a 14 de mayo de 2013